

## External Practicum

2015/2016

Code: 101521  
ECTS Credits: 12

Degree	Type	Year	Semester
2500244 East Asian Studies	OT	4	0

### Contact

Name: Minoru Shiraishi Nakane  
Email: Minoru.Shiraishi@uab.cat

### Use of languages

Principal working language: spanish (spa)

### Prerequisites

- Make commitments regarding the group
- Recognise and respect the diversity and plurality of ideas, persons and situations
- Interpersonal skills
- Be flexible and able to adapt to new situations
- Make an ethical and civilized commitment
- Abide by a professional code of conduct.
- Ensure the quality of one's own work.

### Objectives and Contextualisation

This course's objective is allowing the students to use and complement knowledge acquired during their academic formation regarding East Asian world, boosting the acquisition of competences preparing them to do professional activities, making their employability easier and encouraging their entrepreneurial ability.

At the end of the course, the student will be able to:

- Participate in work group
- Make commitments regarding the group
- Analyse situations and tasks
- Look for and value relevant information before judging
- Recognise cultural diversity
- Abide by a professional code of conduct
- Ensure the quality of one's own work.

### Skills

- Carrying out a practical work in an international, multilingual and multicultural context.
- Designing and managing projects.
- Developing critical thinking and reasoning and communicating them effectively both in your own and other languages.
- Developing self-learning strategies.
- Ensuring the quality of one's own work.

- Following the characteristic code of ethics of the professional practice.
- Having interpersonal skills.
- Knowing the demands and requests of the market labour and making the most of the corresponding continued training offer and other channels of self-formation.
- Producing innovative and competitive proposals in research and professional activity.
- Promoting the sustainable development.
- Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
- Respecting the gender equality.
- Solving conflict situations.
- Students must be flexible and capable of adapting to new circumstances.
- Working in interdisciplinary and intercultural groups.
- Working in teams in an international, multilingual and multicultural context.

## Learning outcomes

1. Carrying out a practical work in an international, multilingual and multicultural context.
2. Designing and managing projects.
3. Developing critical thinking and reasoning and communicating them effectively both in your own and other languages.
4. Developing self-learning strategies.
5. Ensuring the quality of one's own work.
6. Following the characteristic code of ethics of the professional practice.
7. Having interpersonal skills.
8. Knowing the demands and requests of the market labour and making the most of the corresponding continued training offer and other channels of self-formation.
9. Producing innovative and competitive proposals in research and professional activity.
10. Promoting the sustainable development.
11. Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
12. Respecting the gender equality.
13. Solving conflict situations.
14. Students must be flexible and capable of adapting to new circumstances.
15. Working in interdisciplinary and intercultural groups.
16. Working in teams in an international, multilingual and multicultural context.

## Content

### Course contents

Solving problems related to the exercise of intercultural communication and/or mediation.

Performing tasks and projects related to the administration and management of companies in East Asia from East Asia.

Performing tasks related to translation and interpreting.

Performing administration and management tasks.

Solving problems related to interlinguistic and intercultural communication and/or intercultural mediation.

## Methodology

### Methodology

The external practicum course includes 1 credit of "Professional Orientation"-being mainly supervised-and 11 credits of "External Practicum" in an entity.

Possible methodologies:

- Problem solving
- Carrying out the task
- Case studies
- Cooperative learning techniques
- Master classes

A continuous tutoring at the Faculty of Translation and Interpreting (internal tutor), and at the entity where the student does the practicum (external tutor).

## Activities

Title	Hours	ECTS	Learning outcomes
<b>Type: Directed</b>			
Professional orientation in East Asian field	4	0.16	6, 8, 14, 7, 16, 15
Tasks and projects related to the administration and management of companies in East Asia from East Asia	26	1.04	6, 8, 4, 3, 2, 1, 13, 11, 12, 14, 7, 16, 15, 5
<b>Type: Supervised</b>			
Solving problems related to interlinguistic and intercultural communication and/or intercultural mediation	25	1	6, 8, 3, 1, 13, 11, 12, 14, 7, 16, 15
<b>Type: Autonomous</b>			
Carrying out administration and management tasks	146	5.84	6, 8, 4, 3, 2, 1, 9, 13, 11, 14, 7, 16, 5
Carrying out tasks related to translation and interpreting	35	1.4	6, 8, 4, 3, 1, 12, 14, 7, 16, 5
Solving problems related to interlinguistic and intercultural communication and/or intercultural mediation	60	2.4	6, 8, 3, 2, 1, 9, 10, 13, 11, 12, 14, 7, 16, 15, 5

## Evaluation

### Assessment criteria

The external practicum evaluation will consist on the following:

1) A final report when the practicum period in the entity finishes

- Specific and detailed description of developed tasks and the entity's department to which the students have been assigned.
- Assessment of performed tasks by means of the acquired knowledge and competences which are related to university studies.
- Explanation of problems and how the students solved them.
- Identification of contributions done by the practicum in terms of learning.
- Global assessment of practices and suggestions for improvement.

Note:

The internal tutor will give a note (accounting for the 30% of the note) and another note for the external tutor report (70%).

The final note will be between the note given by the external tutor and the one given by the internal tutor.

### **Evaluation activities**

<b>Title</b>	<b>Weighting</b>	<b>Hours</b>	<b>ECTS</b>	<b>Learning outcomes</b>
Final report	100%	4	0.16	6, 8, 4, 3, 2, 1, 9, 11, 12, 14, 5

### **Bibliography**

The student will be given by each entity or tutor the necessary bibliography for carrying out the assigned tasks.